

9000 aquasensor Art. 1783
13000 aquasensor Art. 1785

8500 aquasensor Art. 1797
13000 aquasensor Art. 1799

D Betriebsanleitung

Tauchpumpe / Schmutzwasserpumpe

GB Operating Instructions

Submersible Pump / Dirty Water Pump

F Mode d'emploi

Pompe d'évacuation pour eaux claires /
Pompe d'évacuation pour eaux chargées

NL Instructies voor gebruik

Dompelpomp / Vuilwaterpomp

S Bruksanvisning

Dränkbar pump / Spillvattenpump

I Istruzioni per l'uso

Pompa sommersa / Pompa sommersa per acqua sporca

E Manual de instrucciones

Bomba sumergible / Bomba para aguas sucias

P Instruções de utilização

Bomba submersível / Bomba para águas sujas

DK Brugsanvisning

Dykpumpe / Dykpumpe til urent vand

GARDENA

Submersible Pump 9000 / 13000 aquasensor / Dirty Water Pump 8500 / 13000 aquasensor

Welcome to the garden of GARDENA ...



Translation of the original instructions from German. Please read these operating instructions carefully and observe the notes given. Use the instructions to familiarise yourself with the pump, its correct use, and the notes on safety. use and the notes on safety.



For safety reasons, children under 16 as well as persons not familiar with these operating instructions should not use this pump. Persons with reduced physical or mental abilities may use the hedge trimmer only if they are supervised or instructed by a responsible person.

→ Keep these operating instructions in a safe place.

Contents

| | |
|--|----|
| 1. Applications Range of Your GARDENA Pump | 11 |
| 2. Safety Instructions | 12 |
| 3. Initial Operation | 13 |
| 4. Operation | 14 |
| 5. Putting into Storage | 15 |
| 6. Maintenance | 16 |
| 7. Troubleshooting | 16 |
| 8. Technical Data | 17 |
| 9. Service / Warranty | 18 |

1. Applications Range of Your GARDENA Pump

Intended use

GARDENA Pumps have been designed for private use around your house and garden. They are predominantly destined for drainage after flooding, transfer of liquids, draining containers, taking water from wells and shafts, draining boats and yachts as well as for water aeration and circulation for a limited period of time.

Liquids to be pumped

Liquids which can be handled by the GARDENA Pump are the following: clean and contaminated water (max. particle size submersible pumps = 5 mm / dirty water pumps = 30 mm) and swimming pool water (prerequisite is the recommended dosage of additives).

The pumps are fully submersible (waterproof sealed) and can be immersed in the liquid down to a depth of 8 m.

Please note



GARDENA Pumps are not designed for continuous operation (e.g. continuous circulating operation) in a pond. Your pump's life will be shortened correspondingly by such operation. Corrosive, easily combustible or explosive substances (e.g. gasoline, petroleum, nitro thinner), fats, oils, saltwater and waste water of toilets and urinals must not be pumped. The temperature of the liquid handled should not exceed 35°C.

2. Safety Instructions

Electrical Safety

According to DIN VDE (German Electrical Engineers' Association) 0100, submersible pumps and dirty water pumps may only be used in swimming pools, garden ponds, and fountains if the pump is operated via a residual-current device with a residual-current rating of ≤ 30 mA.

The pump must not be operated when there are persons in the swimming pool or garden pond.

For safety reasons we recommend that you always operate the pump via a residual-current device (DIN VDE 0100-702 and 0100-738).

→ Please contact your electrician.

According to DIN VDE (German Electrical Engineers' Association) 0620, mains power cables must not have a smaller cross-section than the rubber-sheathed cables of the designation H05 RNF H05 RNF (for Art. Nos. 1783 / 1797) or H07 RNF (for Art. Nos. 1785 / 1799).

The cable length must be at least 10 m.

Data indicated on the type plate must match technical data of the mains supply.

→ Take care that the electrical connections are made within dry area, protected from flooding.

→ Keep mains plug dry.

Protect plug and power cable from heat, oil and sharp edges.



DANGER! Electric shock!

With a cut off mains plug, moisture can get into electrical parts via the mains cable and cause a short circuit.

→ **Never cut the mains plug off (e.g. to feed through wall).**

→ Don't use the power cable for plugging off.

The power cable or the float switch must not be used for mounting or relocating the pump. For submerging or lifting/securing the pump, fix a rope to the pump's carrying handle.

Extension cables must meet the requirements of DIN VDE 0620.

In Austria

In Austria, according to ÖVE B/EN 60 555 part 1 to 3, pumps which are used in swimming pools and garden ponds, and equipped with firm power cable should be fed via an ÖVE approved isolating transformer – rated voltage must not exceed 230 V.

In Switzerland

In Switzerland mobile appliances which are used outdoors, must be connected via a residual-current device.

Visual check

- Before operating the pump, first make a visual check, if there is any damage of the pump (esp. regarding power cable and plug).
- Observe the minimum water level and the max. delivery height (see 8. Technical Data).



DANGER! Electric shock!

A damaged pump must not be used.

- In case of damage, please have the pump checked by our GARDENA Service Centre.

Manual operation

During manual operation, the pump must be switched off as soon as all the liquid has been pumped away.

- Observe the pump at all times during manual operation.

Notes on use

Dry-running operation causes increased wear and is to be avoided. Therefore, in manual operation the pump must be immediately unplugged when water fails to flow.

Avoid running of the pump for more than 10 min. against closed delivery side of the pump.

Sand and other abrasive substances cause increased wear and reduce the pump's output.

Take care that the pump is located where the inlet openings at the suction base are obstructed neither completely nor partly.

Stand the pump on a brick if using in a pond.

Instructions for submersible pumps

When you purchase your pump the swivel feet are set to the **flat suction position** (1 mm).

→ For normal operation, turn the feet 180° to 5 mm.

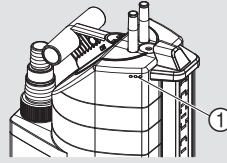
The pump is lifted 5 mm.

→ Clear the outlet line before use.

Thermal protection switch

The pump is automatically switched off on overheating by the built-in thermal motor protector. After having cooled down, the motor automatically switches on again (see 7. Troubleshooting).

Automatic deaerating valve



The automatic deaerating valve eliminates any air pockets in the pump.

If the pump is half submersed, water may come out of the ventilation holes ①.

This is not a defect of your pump, but serves to deaerate the pump.

3. Initial Operation

| Hose diameter | 13 mm (1/2") 16 mm (5/8") 19 mm (3/4") | 25 mm (1") | 38 mm (1 1/2") |
|---|--|------------|----------------|
| <p>Hose connection of universal fitting ②</p> | | | |

| | | | |
|------------------------|------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| Hose connection | Cut off topmost nipple at ①. | Do not cut off any nipples. | Cut off top two nipples at ②. |
|------------------------|------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|

The following connection kits are required for 13 mm to 19 mm connections:

13 mm (1/2"): GARDENA Pump Connection Set, Art. No. 1750

16 mm (5/8"): GARDENA Tap Connector, Art. No. (2)902, **and** GARDENA Standard Hose Connector, Art. No. (2)916

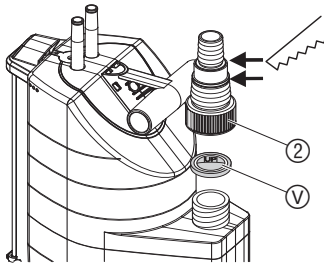
19 mm (3/4"): GARDENA Pump Connection Set, Art. No. 1752

Best results in delivery capacity are achieved when using 38 mm (1 1/2") hoses.

Connecting the hose:

The universal fitting ② allows you to connect all the hoses listed in the previous table.

1. Cut off nipples of the universal fitting ②, which are not needed, to match the hose connection.



2. **Only for the submersible pumps Art. No. 1783 / 1785:** Insert the non-return valve ① supplied into the universal connector ② with the word UP pointing upwards.
3. Screw the universal fitting ② onto the pump.
4. Connect the hose to the universal fitting ②.

We recommend 38 mm (1 1/2") 25 mm (1") hoses, in addition to be fixed with a **GARDENA Hose Clamps Art. No. 7192** (for 25 mm) and **Art. No. 7193** (for 38 mm).

Only for the submersible pumps Art. No. 1783 / 1785:

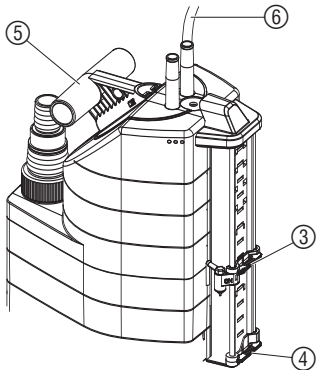
For flat suction we recommend using a 13 mm (1/2") or 16 mm (5/8") hose. The non-return valve ① prevents the water flowing back through the hose. The max. delivery height will only be achieved without the non-return valve.

Only for 13 mm (1/2") hose:

The universal fitting ② can also be equipped with a **GARDENA Regulator Valve Art. No. 977** so that the contents of the outlet line do not flow back through the pump after pumping. The Regulator Valve can be ordered from your GARDENA dealer.

4. Operation

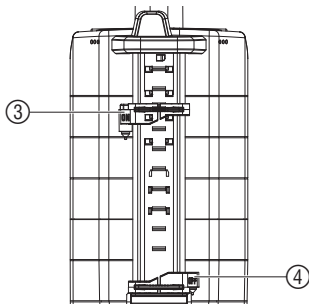
Automatic operation:



If the water level reaches the **ON sensor ③**, the pump automatically switches on. **Depending on water volume and environment, it can take 1 to 3 minutes until pumping out commences.** As soon as the water level falls below the **OFF sensor ④**, the pump is automatically switched off (the pump continues to run for approx. 10 seconds).

1. Stand the pump on a firm surface
 – or –
 use a rope attached through the bore hole in the carrying handle ⑤ to immerse the pump in a well or shaft.
2. Plug the power cable ⑥ into a mains socket.

Adjust switch-on and switch-off height:



The switch-on and switch-off height (see 8. Technical Data) can be adjusted for automatic mode. The relevant sensor pin defines the height of the water level.

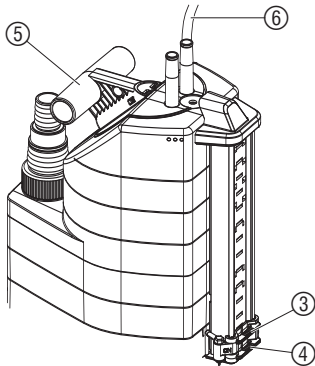
Set switch-on height ON:

→ Push **ON sensor ③** to the required switch-on height.
Switch-on height of the pump in automatic mode.

Set switch-off height OFF:

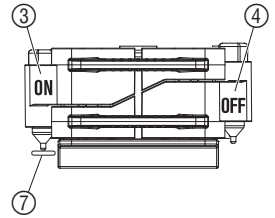
→ Push **OFF sensor ④** to the required switch-off height.
Switch-off height of the pump in automatic mode.

Manual operation:

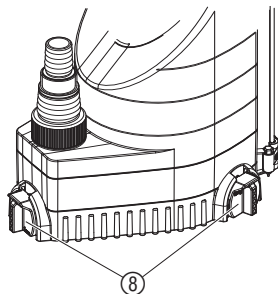


The pump remains in operation continuously. The **ON** sensor ③ is locked in manual position and bridged via the contact ⑦.

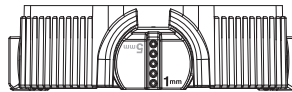
1. Push **OFF** sensor ④ and **ON** sensor ③ right down so that the **ON** sensor ③ touches the contact ⑦.
2. Stand the pump on a firm surface – or – use a rope attached through the bore hole in the carrying handle ⑤ to immerse the pump in a well or shaft.
3. Plug the power cable ⑥ into a mains socket.



Only for the submersible pumps: Flat suction / Normal operation

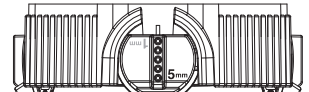


Flat suction:



→ Turn the 3 swivel feet ⑧ 180° to 1 mm.

Normal operation:



→ Turn the 3 swivel feet ⑧ 180° to 5 mm.

The residual water level of approx. 1 mm is only reached during flat suction in the manual operation mode.

5. Putting into Storage

Frost-free storage:



→ Store the pump away from frost before the first frost sets in.

Disposal:

(in accordance with
RL2002/96/EC)

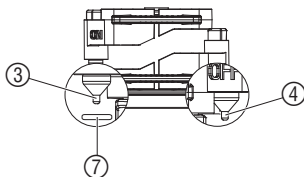


The product must not be added to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.
→ Important: Make sure that the unit is disposed of via your municipal recycling collection centre.

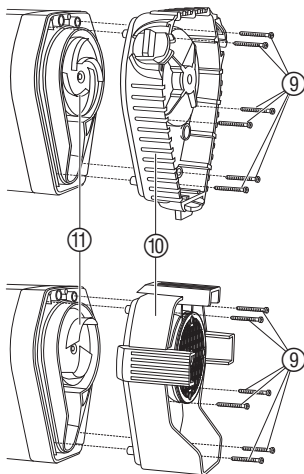
6. Maintenance

Flushing the Pump:

Clean sensors:



Cleaning the suction base and impeller:



The pumps are virtually maintenance-free.

After having pumped chlorinated swimming pool water or other liquids leaving residues, the pump should be rinsed with clear water.

The sensors will only work reliably if they are cleaned regularly (at least every 2 months)!

→ Clean the sensors ③ / ④ and contact ⑦ regularly with a dry cloth (do not use hard or sharp objects).



DANGER! Electric shock!

Risk of injury due to electric shock.

→ **Disconnect the pump from the mains before cleaning the suction base and impeller.**

1. Unscrew the 6 Phillips screws ⑨ and pull the suction base ⑩ off the pump.
2. Clean suction base ⑩ and impeller ⑪.
3. Reinstall the suction base ⑩ and screw in the Phillips screws ⑨.

For safety reasons a damaged impeller ⑪ can only be exchanged by the GARDENA Service Centre.

7. Troubleshooting

| Problem | Probable cause | Remedy |
|---------------------------------------|------------------------------------|---|
| Pump is running, but doesn't deliver. | Air cannot escape. | → Open pressure line. → Remove the non-return valve. |
| | Non-return valve inserted wrongly. | → Insert the non-return valve with the word UP on top. |
| | Air locks in the suction base. | → Wait for max. 60 seconds until the pump deaerates automatically over the vent valve. If necessary, switch off and start it again. |
| | Impeller clogged. | → Disconnect plug and clean impeller (see 6. Maintenance). |

| Problem | Probable cause | Remedy |
|--|--|--|
| Pump is running, but doesn't deliver. | When starting the pump, water height falls below the min. water level. | → Submerge pump deeper. |
| The pump does not switch on or off. Pump switches off although the OFF sensor is in the water. | Sensors ③ / ④ and contacts ⑦ are dirty. | → Clean sensors (see 6. Maintenance). |
| Pump doesn't start or suddenly stops during operation. | Thermal overload switch has switched the pump off due to overheating. | → Disconnect plug and clean impeller (see 6. Maintenance). Observe max. media temperature of 35 °C. |
| | No power. | → Check fuses and electric connections. |
| | Dirt particles are jammed in the suction base. | → Disconnect plug and clean suction base (see 6. Maintenance). |
| Pump runs, but output suddenly decreases. | Suction base is clogged. | → Disconnect plug and clean suction base (see 6. Maintenance). |



In the event of other faults please contact GARDENA Service.
Repairs should only be carried out by GARDENA service centres or dealers authorised by GARDENA.

8. Technical Data

| Type | Submersible pumps aquasensor | | Dirty water pumps aquasensor | |
|---|---|----------------------|---------------------------------|----------------------|
| | 9000 (Art. 1783) | 13000 (Art. 1785) | 8500 (Art. 1797) | 13000 (Art. 1799) |
| Rated power | 320 W | 650 W | 380 W | 680 W |
| Max. delivery capacity | 9,000 l/h | 13,000 l/h | 8,300 l/h | 13,000 l/h |
| Max. pressure | 0.7 bar | 0.8 bar | 0.6 bar | 0.9 bar |
| Max. delivery height | 7 m | 8 m | 6 m | 9 m |
| Max. submersion depth | 8 m | 8 m | 8 m | 8 m |
| Residual water level | 1 mm | 1 mm | 35 mm | 35 mm |
| Contaminated water with particle size of max. | 5 mm | 5 mm | 30 mm | 30 mm |
| Power cable | 10 m H05 RNF | 10 m H07 RNF | 10 m H05 RNF | 10 m H07 RNF |
| Pump connection | universal (G 1 1/4" M) / universal nipple | | | |
| Min. water level for operation | 5 mm | 5 mm | 45 mm | 45 mm |
| Weight approx. (without cable) | 3.8 kg | 5.4 kg | 4.0 kg | 5.6 kg |
| Max. media temperature | 35 °C | 35 °C | 35 °C | 35 °C |
| Mains voltage / mains frequency | 230 V / 50 Hz | 230 V / 50 Hz | 230 V / 50 Hz | 230 V / 50 Hz |


| Type | 9000 | 13000 | 8500 | 13000 |
|------------------------------------|---------------|---------------|----------------|----------------|
| Min./max. cut-in height | 5 mm / 175 mm | 5 mm / 210 mm | 65 mm / 230 mm | 70 mm / 265 mm |
| Min./max. cut-out height | 3 mm / 170 mm | 3 mm / 205 mm | 40 mm / 225 mm | 40 mm / 260 mm |
| Noise level L_{WA} ¹⁾ | 48 dB(A) | 55 dB(A) | 55 dB(A) | 55 dB(A) |

1) Measuring method according to EN 60335-1

Cut-in / Cut-out height

The cut-in and cut-out height varies.

Only for the submersible pumps Art. No. 1783 / 1785:

The residual water height (flat suction down to approx. 1 mm) is only reached during manual operation with the swivel feet  turned to 1 mm (see 4. Operation).

9. Service / Warranty

GARDENA guarantees this product for 2 years (from date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under warranty we will either replace the unit or repair it free of charge if the following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorised third party have attempted to repair the unit.

The impeller is a wearing part and is not covered by the guarantee.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

If you have any problems with your submersible pump or dirty water pump, please contact our Service or return the defective unit together with a short description of the problem – in case of guarantee, with a copy of the receipt – postage paid to one of the GARDENA Service Centres listed on the back of this leaflet.

Kennlinien
 Tauchpumpen
 Performance characteristics
 Submersible Pumps

Courbes de performance
 Pompes d'évacuation
 pour eaux claires

Prestatiegrafiek
 Dompelpompen

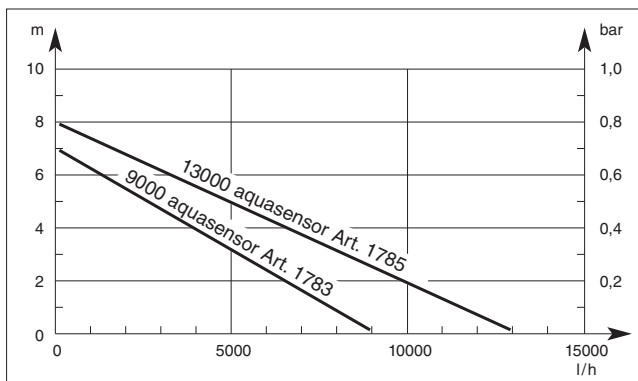
Kapacitetskurva
 Dränkbar pump

Curva di rendimento per
 Pompe sommerse

Curva característica de las
 Bombas sumergibles

Características de performance
 das Bombas submersíveis

Ydelses karakteristika
 Dykpumperne



Die Kennlinien wurden mit einem 38 mm (1 1/2")-Schlauch ermittelt.

The performance characteristics were determined with a 38 mm (1 1/2") hose

Les performances ont été déterminées avec un tuyau de Ø 38 mm (1 1/2").

De gegevens in de grafiek zijn gebaseerd op gebruik met een 38 mm (1 1/2")-slang.

Kapacitetsvärdena ovan är uppmätta med 38 mm (1 1/2") slang.

Le prestazioni indicate nella curva di rendimento presuppongono l'impiego di un tubo da 38 mm (1 1/2").

Los datos de rendimiento de la curva característica se han medido con una manguera de 38 mm (1 1/2").

A informação técnica com as características de performance acima descritas foi obtida com uma mangueira de 38 mm (1 1/2").

Tekniske data for de ovennævnte ydelses karakteristika er målt ved en slange på 38 mm (1 1/2").

Kennlinien
 Schmutzwasserpumpen

Performance characteristics
 Dirty Water Pumps

Courbes de performance
 Pompes d'évacuation
 pour eaux chargées

Prestatiegrafiek
 Vuilwaterpompen

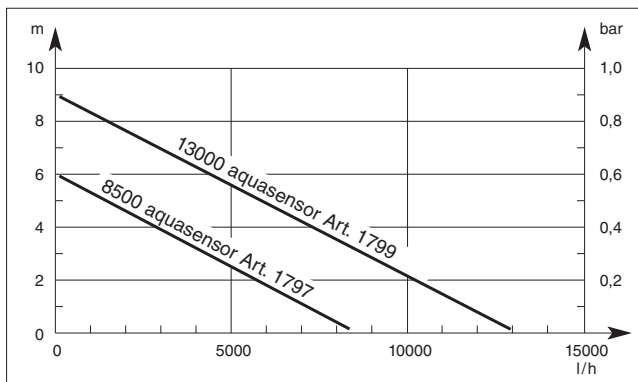
Kapacitetskurva
 Spillvattenpump

Curva di rendimento per Pompe
 sommerse per acqua sporca

Curva característica de las
 Bombas para aguas sucias

Características de performance
 das Bombas para águas sujas

Ydelses karakteristika
 Dykpumperne til urent vand



Die Kennlinien wurden mit einem 38 mm (1 1/2")-Schlauch ermittelt.

The performance characteristics were determined with a 38 mm (1 1/2") hose

Les performances ont été déterminées avec un tuyau de Ø 38 mm (1 1/2").

De gegevens in de grafiek zijn gebaseerd op gebruik met een 38 mm (1 1/2")-slang.

Kapacitetsvärdena ovan är uppmätta med 38 mm (1 1/2") slang.

Le prestazioni indicate nella curva di rendimento presuppongono l'impiego di un tubo da 38 mm (1 1/2").

Los datos de rendimiento de la curva característica se han medido con una manguera de 38 mm (1 1/2").

A informação técnica com as características de performance acima descritas foi obtida com uma mangueira de 38 mm (1 1/2").

Tekniske data for de ovennævnte ydelses karakteristika er målt ved en slange på 38 mm (1 1/2").

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uittwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrigegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

FIN Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos


Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salienter que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|------|-----------|--|-----------------------|-----------|------|------------------------|-------------|------|------------------------|-----------|------|------------------------|----------|------|--------------------------|--------|------|------------------------|----------|--|------------------------|-----------|--|
| <p>D EG-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p> | <p>Bezeichnung des Gerätes: Tauchpumpe / Schmutzwasserpumpe</p> <p>Description of the unit: Submersible Pump / Dirty Water Pump</p> <p>Désignation du matériel : Pompe d'évacuation pour eaux claires / Pompe d'évacuation pour eaux chargées</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>GB EU Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p> | <p>Omschrijving van het apparaat: Dompelpomp / Vuilwaterpomp</p> <p>Produktbeskrivning: Dränkbar pump / Spillvattenpump</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>F Certificat de conformité aux directives européennes</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.</p> | <p>Descrizione del prodotto: Pompa sommersa / Pompa sommersa per acqua sporca</p> <p>Descripción de la mercancía: Bomba sumergible / Bomba para aguas sucias</p> <p>Descrição do aparelho: Bomba submersível / Bomba para águas sujas</p> <p>Beskrivelse af enhederne: Dykpumpe / Dykpumpe til urent vand</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p> | <table border="0"> <tr> <td>Typ:</td> <td>Art.-Nr.:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Type: aquasensor 9000</td> <td>Art. No.:</td> <td>1783</td> </tr> <tr> <td>Type: aquasensor 13000</td> <td>Référence :</td> <td>1785</td> </tr> <tr> <td>Type: aquasensor 13000</td> <td>Art. nr.:</td> <td>1785</td> </tr> <tr> <td>Type: aquasensor 13000</td> <td>Art.nr.:</td> <td>1797</td> </tr> <tr> <td>Modello: aquasensor 8500</td> <td>Art. :</td> <td>1799</td> </tr> <tr> <td>Tipo: aquasensor 13000</td> <td>Art. N°:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Tipo: aquasensor 13000</td> <td>Varenr. :</td> <td></td> </tr> </table> | Typ: | Art.-Nr.: | | Type: aquasensor 9000 | Art. No.: | 1783 | Type: aquasensor 13000 | Référence : | 1785 | Type: aquasensor 13000 | Art. nr.: | 1785 | Type: aquasensor 13000 | Art.nr.: | 1797 | Modello: aquasensor 8500 | Art. : | 1799 | Tipo: aquasensor 13000 | Art. N°: | | Tipo: aquasensor 13000 | Varenr. : | |
| Typ: | Art.-Nr.: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Type: aquasensor 9000 | Art. No.: | 1783 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Type: aquasensor 13000 | Référence : | 1785 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Type: aquasensor 13000 | Art. nr.: | 1785 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Type: aquasensor 13000 | Art.nr.: | 1797 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Modello: aquasensor 8500 | Art. : | 1799 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tipo: aquasensor 13000 | Art. N°: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tipo: aquasensor 13000 | Varenr. : | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p> | <p>EU-Richtlijnen: EU Directives: 98/37/EC : 1998</p> <p>Directives européennes : Référence : 2006/42/EC : 2006</p> <p>EU-richtlijnen: EU Directiv: 2004/108/EC</p> <p>Directive UE: Normativa UE: 93/68/EC</p> <p>Directrices da UE: EU Retningslinier: 2006/95/EC</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p> | <p>Harmonisierte EN: EN ISO 12100-1 EN ISO 12100-2 EN 60335-1 EN 60335-2-41</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>E Declaración de conformidad de la UE</p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p> | <p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: 2007</p> <p>Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Märkningsår:</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p> | <p>Ulm, den 01.07.2007 Ulm, 01.07.2007 Fait à Ulm, le 01.07.2007 Ulm, 01-07-2007 Ulm, 2007.07.01. Ulm, 01.07.2007 Ulm, 01.07.2007 Ulm, 01.07.2007 Ulm, 01.07.2007 Ulm, 01.07.2007</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>DK EU Overensstemmelse certifikat</p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter herved, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p> | <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Firmatecknare Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Teknisk direktør</p> <p> Peter Lameli Vice President</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

EIG Sh.p.k - Rruga. Sirti Kodra
Blloku i Magazinave
Frigoriferi Metalik Blu
4000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC, NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 72 02 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Tel.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Casillitas 272
Centro de Casillitas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic /
Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.
odšlepny závod GARDENA
Tuřanka 1222/115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Expositel
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υγι/ια Ηφαίστου 33Α
Βι. Πε. Κορωπίου
194.00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszag Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevozolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oof@ojk.is

Ireland

McLoughlin's RS
Unit 5,
Northern Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibanncyo,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākužu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stab
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603, București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39,
Химки Бизнес Парк,
Здание II, 4 этаж.

Serbia

Domel d.o.o.
Savski nasip 7
11070 Novi Beograd
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.jejina@domel.co.yu

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodšče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

1783-20.960.05/1110
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com